

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

Zmluva s úspešným uchádzačom

Zmluva o poskytovaní služieb

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka a § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

1. **Názov organizácie:** Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Právna forma: Združenie
Zastúpená: Ing. Ján Artim, štatutár
IČO: 51210312
DIČ: 2120660069
Adresa organizácie: Kružlov 1, 086 04 Kružlov
Email: janartim@yahoo.com
Telefón: 0905 643 967

(ďalej len „**objednávateľ**“)

a

2. **Názov:** Krajské centrum pre rómske otázky
Sídlo: Gorkého 4457/21, 080 01 Prešov
Štatutárny orgán: Mgr. Ph.D. Alexander Mušinka
Zapísaná v: Register občianskych združení MV SR, reg. č.: VVS/1-900/90-7302

IČO: 37879456
DIČ: 2021714343
IČ DPH: -----

Bankové spojenie:
Číslo účtu:

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Objednávateľ je dotovanou osobou podľa § 8 ods. 1) zákona 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v aktuálnom znení.
- 1.2 Táto zmluva sa uzatvára na účely poskytovania služieb zabezpečenia workshopov pre potreby objednávateľa.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zákazky je poskytovanie služieb zabezpečenia workshopov v rámci projektu „**Zabudnutá krajina Lemków a Rusnakov - workshopy**“.
Workshopy (ľudové remeslá)
Realizovať sa budú workshopy v 10 tematických okruhoch. Jednotlivé tematické okruhy podľa zložitosti, rozsahu a komplexnosti témy budú preberané aj na viacerých workshopoch. Celkovo sa bude konať 40 workshopov – 20 workshopov v mieste sídla dotovanej osoby a 20 zrkadlových workshopov v obci Wysowa (Poľská republika). Čas

trvania jedného workshopu je 6 hodín. Počet účastníkov každého workshopu mimo lektorov je 20.

Workshopy (Kulinárska dielňa)

Realizovať sa budú workshopy v 5 tematických okruhoch. Celkovo sa bude konať 10 workshopov – 5 workshopov v mieste sídla dotovanej osoby a 5 zrkadlových workshopov v obci Wysowa (Poľská republika). Čas trvania jedného workshopu je 6 hodín. Počet účastníkov každého workshopu mimo lektorov je 20.

Workshopy (Ako zapisovať spomienky)

Workshop bude realizovaný v rozsahu 30 hodín.

Predmet zákazky a rozsah je detailne špecifikovaný v Prílohe č.2 tejto zmluvy.

- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať objednávateľovi služby v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú odplatu podľa Prílohy č.1.
- 2.4 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, najmä tým, že poskytovateľovi v dohodnutom čase oznámi všetky informácie potrebné pre riadne poskytovanie služieb. Konkrétne termíny a miesto konanie seminárov, workshopov, ostatných aktivít a vystúpení budú dodávateľovi oznámené min. desať (10) pracovných dní pred konaním.
- 2.5 Poskytovateľ je povinný pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, konať čestne a svedomito, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a v záujme objednávateľa uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia pokladá za prospešné na účel riadneho plnenia povinností podľa tejto zmluvy. Pritom je tiež povinný dbať na účelnosť a hospodárnosť poskytovaných služieb a ich poskytovanie v súlade so zákonmi Slovenskej republiky a legislatívou Európskej únie.

Článok III.

Odplata, platobné podmienky

- 3.1 Úhrady za poskytované služby budú realizované za každý mesiac plnenia predmetu zmluvy k poslednému dňu príslušného mesiaca na základe predloženej faktúry, pričom maximálny rozsah poskytnutých služieb je určený v prílohe č. 1 a v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Cena za celý predmet plnenia bez DPH 40 188,00 EUR

DPH Nie sme platcami DPH

Cena za celý predmet plnenia s DPH Nie sme platcami DPH

Cena je vrátane dopravy do miesta plnenia.

- 3.2 Ak objednávateľ zistí nesprávnosť alebo neúplnosť faktúry, objednávateľ je oprávnený vyzvať poskytovateľa, aby nedostatky odstránil alebo doplnil, a na tento účel je povinný poskytnúť mu potrebnú súčinnosť. Poskytovateľ je povinný opätovne doručiť faktúru s prílohami bez zbytočného odkladu, najneskôr do 10 dní od ich doručenia.

- 3.3 Faktúra vystavená poskytovateľom musí spĺňať náležitosti daňového dokladu a obsahovať: obchodné meno a sídlo, IČO, DIČ zhotoviteľa, meno, sídlo, IČO, DIČ objednávateľa, číslo zmluvy, číslo faktúry, deň odoslania a deň splatnosti faktúry, označenie finančného ústavu a číslo účtu, na ktorý má byť platba poukázaná, názov podpornej služby, výšku ceny bez dane, sadzbu dane, fakturovanú sumu celkom vrátane DPH, názov projektu, ITMS kódy, podpis oprávnenej osoby.
- 3.4 Odplata podľa bodu 3.1 tohto článku je splatná do 60 dní odo dňa doručenia riadne vystavenej faktúry poskytovateľom objednávateľovi, prostredníctvom banky na účet poskytovateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy, alebo na iný účet, ktorý poskytovateľ na tento účel objednávateľovi vopred písomne oznámi. Faktúry uchádzač doručí v štyroch rovnopisoch.

Článok IV.

Miesto a čas plnenia a plnenie predmetu zmluvy

- 4.1 Miesto plnenia zmluvy: sídlo objednávateľa popri prípade iné miesto zadané objednávateľom podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy.
- 4.2 Trvanie zákazky: Od účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2022.
- 4.3 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom zmluvy oboma stranami a účinnosť po dni zverejnenia na www sídle objednávateľa.

Článok V.

Sankcie

- 5.1 Objednávateľ je oprávnený uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z odplaty dohodnutej v článku III tejto zmluvy pre konkrétnu realizovanú činnosť, a to za každý deň omeškania realizácie objednávky spôsobeného poskytovateľom, najviac však 15% z odplaty bez DPH.
- 5.2 Poskytovateľ môže uplatniť nárok na úrok z omeškania podľa ustanovenia § 369, ods.1 Obchodného zákonníka v prípade omeškania objednávateľa so zaplatením odplaty za poskytovanie poradenských služieb.

Článok VI.

Zánik zmluvy

- 6.1 Zmluvný vzťah založený touto zmluvou zaniká uplynutím doby dohodnutej zmluvnými stranami alebo písomnou dohodou zmluvných strán alebo jednostranným odstúpením od zmluvy alebo vyčerpaním finančného limitu uvedeného v čl. III, bod 3.1, najneskôr však dňom uvedeným v čl. IV bod 4.2.
- 6.2 Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu, musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia a jeho účinky nastávajú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

Čl. VII.

Osobitné dojednania vyplývajúce z povahy zdroja financovania z fondov Európskeho spoločenstva

7.1 Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, službami a stavebnými prácami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP a to oprávnenými osobami na výkon kontroly/audit. a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditú sú najmä:

- I. Poskytovateľ a ním poverené osoby
- II. Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby
- III. Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby
- IV. Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditú
- V. Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov
- VI. Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ
- VII. Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. I. až VI. v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží poskytovateľovi žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie.

Článok VIII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 8.1 Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Dodatok musí byť uzatvorený tak, že dodatok je kontinuálne číslovaný arabskými číslicami. Zmenu zmluvy je možné urobiť iba v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení.
- 8.2 Záväzkové vzťahy založené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.3 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých poskytovateľ po jej podpísaní obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ tri vyhotovenia.
- 8.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
- 8.5 Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy sú jej prílohy:
Príloha č. 1: Výkaz výmer (Rozpočet)
Príloha č. 2: Opis náplne činnosti a témy

V Kružlove dňa: 20.01.2022

Za Objednávateľa:

Ing. Ján Artim, štatutár **Karpatská asociácia**
pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
086 04 Kružlov 1
IČO: 51210312
DIČ: 2120660069

Za Poskytovateľa:

Mgr. Ph.D. Alexander Mušínska

**Krajské centrum
pre rómske otázky**
Gorkého 21, Prešov 080 01
IČO: 37879456 DIČ: 2021714343

Výkaz výmer

Názov projektu: Zabudnutá krajina Lemków a Rusnakov

Časť: Workshopy

Kupujúci: KARPATSKÁ ASOCIÁCIA PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU A ROZVOJ

Poskytovateľ: Krajské centrum pre rómske otázky, IČO: 37879456

Uchádzač vypíňa len modré políčka tabuľky.

P. Č.	Workshop	Požiadavky na workshop	počet workshopov	cena za 1 workshop bez DPH	cena spolu bez DPH
Workshopy (Ludové remeslá)					
1.	Tematický okruh remeselných workshopov – Drevené hračky				
	Workshop č. 1		2	920,00 €	1 840,00 €
2.	Tematický okruh remeselných workshopov – Vianočné ozdoby				
	Workshop č. 2		2	940,00 €	1 880,00 €
3.	Tematický okruh remeselných workshopov – Lemkovské a rusnacke výšivky				
	Workshop č. 3		2	900,00 €	1 800,00 €
	Workshop č. 4		2	900,00 €	1 800,00 €
4.	Tematický okruh remeselných workshopov – Korálkovanie				
	Workshop č. 5		2	950,00 €	1 900,00 €
	Workshop č. 6		2	950,00 €	1 900,00 €
5.	Tematický okruh remeselných workshopov – Keramikárstvo				
	Workshop č. 7		2	890,00 €	1 780,00 €
	Workshop č. 8		2	890,00 €	1 780,00 €
	Workshop č. 9		2	890,00 €	1 780,00 €
	Workshop č. 10		2	890,00 €	1 780,00 €
6.	Tematický okruh remeselných workshopov – Bylinárstvo				
	Workshop č. 11		2	960,00 €	1 920,00 €
	Workshop č. 12		2	960,00 €	1 920,00 €
	Workshop č. 13		2	960,00 €	1 920,00 €
7.	Tematický okruh remeselných workshopov – Remenárstvo				
	Workshop č. 14		2	900,00 €	1 800,00 €
	Workshop č. 15		2	900,00 €	1 800,00 €
8.	Tematický okruh remeselných workshopov – Šindliarstvo				
	Workshop č. 16		2	900,00 €	1 800,00 €
	Workshop č. 17		2	900,00 €	1 800,00 €
9.	Tematický okruh remeselných workshopov – Ovocinárstvo				
	Workshop č. 18		2	920,00 €	1 840,00 €
	Workshop č. 19		2	920,00 €	1 840,00 €
	Workshop č. 20		2	920,00 €	1 840,00 €

P. Č.	Požiadavky na workshop	počet hodín	cena za 1 hodinu	cena spolu bez DPH
Workshopy (Kulinárska dielňa)				
1.	Tematický okruh kulinárskej dielne – Múčne sladké jedlá			
	Lektor - 6 hodín / 1 workshop Počet workshopov 2 - 1 x v SK, 1 x v PL	12	40,00 €	480,00 €
2.	Tematický okruh kulinárskej dielne – Múčne slané jedlá			
	Lektor - 6 hodín / 1 workshop Počet workshopov 2 - 1 x v SK, 1 x v PL	12	40,00 €	480,00 €
3.	Tematický okruh kulinárskej dielne – Jedlá z mäsa			
	Lektor - 6 hodín / 1 workshop Počet workshopov 2 - 1 x v SK, 1 x v PL	12	38,00 €	456,00 €
4.	Tematický okruh kulinárskej dielne – Bezmäsité jedlá			
	Lektor - 6 hodín / 1 workshop Počet workshopov 2 - 1 x v SK, 1 x v PL	12	38,00 €	456,00 €

5. Tematicky okruh kulinárskej dielne – Tradičné jedlá pripravované na vigíliu a Veľkú noc				
Lektor - 6 hodín / 1 workshop		12	38,00 €	456,00 €
Počet workshopov 2 - 1 x v SK, 1 x v PL				

P. Č.	Požiadavky na workshop	počet hodín	cena za 1 hodinu	cena spolu bez DPH
Workshopy (Ako zapisovať spomienky)				
	Lektor	30	38,00 €	1 140,00 €

Spolu bez DPH	40 188,00 €
DPH	Nie sme platcami DPH
Spolu s DPH	Nie sme platcami DPH

Uchádzač vyplňa len modré políčka tabuľky.
 Presný opis a rozsah workshopov je uvedený v Prílohe č. 5 Výzvy na predkladanie ponúk - Opis
 náplne činnosti a témy

**Krajské centrum
 pre rómske otázky**
 Borščo 21, Prešov 080 01
 IČO: 37979456 DIČ: 2021714343

.....
 podpis a pečiatka

Príloha č. 5 Výzvy na predkladanie ponúk
(Príloha č. 2 Zmluvy)

Opis náplne činnosti a témy

Zabudnutá krajina Lemków a Rusnakov – Workshopy

Workshopy (Ľudové remeslá) – opis náplne činnosti a témy

Realizovať sa budú workshopy v 10 tematických okruhoch. Jednotlivé tematické okruhy podľa zložitosti, rozsahu a komplexnosti témy budú preberané aj na viacerých workshopoch (viď popis nižšie). Celkovo sa bude konať 40 workshopov – 20 workshopov v mieste sídla dotovanej osoby a 20 zrkadlových workshopov v obci Wysowa (Poľská republika). Čas trvania jedného workshopu je 6 hodín. Počet účastníkov každého workshopu mimo lektorov je 20.

Číslo označujúce workshop neurčuje jeho poradie, workshopy sa budú konať priebežne podľa možností dotovanej osoby a dostupnosti materiálov a podkladov na jednotlivé workshopy. Úspešný uchádzač bude upovedomený o konaní workshopu minimálne 10 pracovných dní pred jeho samotným konaním a to telefonicky alebo mailom.

Tematický okruh remeselných workshopov – Workshop 1: Drevené hračky

Oboznámenie sa s drevenými hračkami vyrábanými v predmetnej lokalite, výroba drevených hračiek a ich celková montáž.

Farbenie vyrobených hračiek, ich zdobenie a konečná úprava

1. Názov workshopu

Drevené hračky

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Počas workshopu budú účastníci vyrábať hračky z drevených blokov spojených s montážnymi tyčkami:

- každý účastník dostane 50 blokov a montážnych paličiek,
- školiteľ vyreže kubické bloky 2 rozmerov 2x2x2 a 4x2x2 z pripraveného pásu so štvorcovým prierezom 2x2 cm (pre efektívne vedenie workshopov sú niektoré bloky vopred pripravené a vyvrtajú sa montážne otvory,
- školiteľ ukazuje princíp fungovania blokov, ukazuje predtým pripravené vzory a povzbudzuje účastníkov, aby navrhli svoju drevenú hračku,
- účastníci začnú maľovať kocky určené na stavbu hračiek,
- po vysušení účastníci stavajú hračky, ktoré navrhli predtým

3. Počet workshopov - 2 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 1xPL, 1xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl, sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby elektrická modelárska píla, sada nástrojov na drevo a vŕtačka na statíve, brúsny papier, lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, značenie v dielni v súlade s odporúčaniami v rámci Programu Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

- milimetrový papier, 3 listy A4 / účastník
- Ceruzka - 1 položka / účastník
- Sada 6 pasteliek v sade - 1 sada / účastník
- Farby na drevo - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- Štetce - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- Drevené bloky 2x2x2 cm a 4x2x2 cm leštené 50 ks / účastník + prebytok 20%
- Montážne paličky - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- Vreckovky 5 balíkov / workshop

Tematický okruh remeselných workshopov – Workshop 2: Vianočné ozdoby

Oboznámenie sa s vianočnými ozdobami vyrábanými v predmetnej lokalite, výroba vianočných ozdôb a ich celková montáž.

Farbenie vyrobených ozdôb, ich zdobenie a konečná úprava.

1. Názov workshopu

Vianočné ozdoby

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Počas workshopu budú účastníci vyrábať vianočné ozdoby:

- každý účastník dostane 10 blokov smrekovo-topoľovej preglejky s vopred pripravenými šablónami vianočných ozdôb vyrezaných laserom,
- školiteľ ukazuje princíp fungovania blokov, ukazuje predtým pripravené vzory a povzbudzuje účastníkov, aby navrhli svoju drevenú vianočnú ozdobu
- účastníci začnú maľovať šablóny vianočných ozdôb určené na stavbu kompletných produktov,
- po vysušení účastníci skladajú - kompletizujú vianočné ozdoby, ktoré navrhli predtým

3. Počet workshopov - 2 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 1xPL, 1xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl, sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj

Kružlov 1, 086 04 Kružlov

elektrická modelárska píla, sada nástrojov na drevo a vrtáčka na statíve, brúsny papier, lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, značenie v dielni v súlade s odporúčaniami v rámci Programu Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

- Ceruzka - 1 ks / účastník
- Sada 6 pasteliek v sade - 1 sada / účastník
- Farby na drevo - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- Štetce - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- Drevené bloky 10 ks / účastník

Tematický okruh remeselných workshopov – Workshop 3: Lemkovské a rusnacke výšivky I.

Oboznámenie s technikami, postupmi a výroba vlastných výrobkov

Workshop 4: Lemkovské a rusnacke výšivky II.

Oboznámenie s technikami, postupmi a výroba vlastných výrobkov

1. Názov workshopu

Lemkovské a rusnacké výšivky I. a II.

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín x 2

Počas workshopu účastníci:

- Pomocou jemných liniek a pasteliek vytvoria účastníci grafický vzor výšivky na hárku milimetrového papiera formátu A4
- Účastníci preniesú grafický vzor na látku (biele bavlnené plátno na vyšívanie) napnutú na bambusovú / drevenú obruč (vyšívacia obruč) s priemerom 20 cm
- Účastníci vyšívajú vzor s rôznymi farbami
- Diely nalepia na kartón

3. Počet workshopov - 4 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 2xPL, 2xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie dielne v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie tried:

- Čierny fineliner (tenká fixa) - 1 položka / účastník
- Blok na kreslenie na milimetre - množstvo / počet potrebný na správne vykonanie workshopu
- Sada 6 pasteliek v sade - 1 sada / účastník
- biele bavlnené plátno na vyšívanie (mierne stuhnutá látka 14 ct - 0,2 m² / účastník)
- bambusová obruč s priemerom 20 cm - 1 položka / účastník

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj

Kružlov 1, 086 04 Kružlov

- mulínové nite rôznych farieb - množstvo / počet potrebný na správne vykonanie workshopu
- ihly na vyšívanie - množstvo potrebné na dokončenie úlohy
- nožnice - množstvo potrebné na dokončenie workshopu
- kartónové škatule - 5 farieb (250 g) - 1 ks / účastník
- lepidlo na papier a vysokopevnostný materiál po zlepení - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie workshopu
- ďalšie potrebné materiály na realizáciu workshopu

Tematický okruh remeselných workshopov – Workshop 5 a Workshop 6: Koráľkovanie

Oboznámenie s technikami, postupmi a výroba vlastných výrobkov

1. Názov workshopu

Lemkovské a rusnacke koráľkové šperky

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín x 2

Každý účastník si počas workshopu vyrobí 1 náramok (cca. 1 cm široký) a 1 prsteň zo sklenených koráľkov (cca. 1 cm široký)

3. Počet workshopov - 4 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 2xPL, 2xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôbené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

- Silná biela a čierna polyesterová niť - 2 biele a 3 čierne cievky, 1 červená cievka
- 8/0 okrúhle sklenené koráľky (farby: čierna - 50g, červená - 50g, žltá - 10g, zelená - 10g, modrá - 10g, biela - 10g) / účastník
- Okrúhle sklenené koráľky 11/0 (farby: čierna - 30g, zelená - 30g, červená - 30g, modrá - 10g, biela - 10g, žltá - 10g) / účastník
- Veľkosť sady ihiel: 12, 11, 15 - množstvo / číslo potrebné na správne vykonanie workshopu
- Rohože na koráľky - množstvo / počet potrebný na správne vykonanie workshopu
- Kovová spona s retiazkou na náramky (súprava), ako je karabína a článok - množstvo / číslo potrebné na správne vykonanie workshopu
- Plastové nádoby na koráľky - sada 3 pre každého účastníka
- nožnice - množstvo / počet potrebný na riadne vykonanie dielne
- kliešte na šperky - 3 ks.
- ďalšie potrebné materiály na realizáciu workshopu

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

Tematický okruh remeselných workshopov – Keramikárstvo

Workshop č. 7 – Oboznámenie s technikami a postupmi pri výrobe keramiky – teoretická časť. Príprava, spracovanie a finálna príprava hliny vhodnej na modelovanie.

Workshop č. 8 – Modelovanie výrobkov z hliny na hrnčiarskom kruhu.

Workshop č. 9 – Modelovanie výrobkov z hliny ručne

Workshop č. 10 – Vypaľovanie a zdobenie keramiky

1. Názov workshopu

Keramikárstvo

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Každý účastník si počas workshopov vyrobí vlastný keramický výrobok (tanier, šálku), ktorú si vlastnoručne vyzdobí.

3. Počet workshopov - 8 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 4xPL, 4xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

keramická hlina – 10 kg / účastník workshopu

sada pracovných pomôcok /štetce, špongie, špachtle, očka, nádoby na vodu, dekoračné pomôcky, podložky, valčeky, plátno na valkanie, nožičky.../: 1x / účastník workshopu

sada efektových farieb na keramiky (16 x 45 ml) / 1 x / účastník workshopu

tekutý kov (2 farby /zlatá a strieborná/ x 30 ml) / 1 x / účastník workshopu

dekupáž lak a lepidlo na keramiky (100 ml) / 1 x / účastník workshopu

Tematický okruh remeselných workshopov – Bylinárstvo

Workshop č. 11 – Rozpoznávanie liečivých bylín, identifikácia v prírode, liečivé účinky jednotlivých bylín a použitie

Workshop č. 12 – Zber bylín, určovanie druhov priamo v prírode

Workshop č. 13 – Spracovanie nazberaných bylín – postupy ako správne sušiť, lúhovanie, výroba tinktúr, oboznámenie s postupmi techník dechtárstva, výroba a použitie dechtu na liečebné účely, na remeselné účely.

- účastníci po bylinkovej prechádzke zo zozbieraných rastlín pripraví kozmetiku na dennú starostlivosť a byliny na použitie v kuchyni vrátane:

bylinný prací prostriedok

bylinková soľ do kúpeľa

bylinková soľ do kuchyne

príprava horčikového oleja

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

príprava fermentovaného čaju

1. Názov workshopu

Bylinné a kozmetické workshopy

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Kombinácia prvkov bylinnej dielne a výroby dechtu

3. Miesto realizácie úloh - 3xPL, 3xSK

4. Počet účastníkov - 20 / workshop

5. Počet trénerov - 1-2

6. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

7. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, ak je to potrebné, stoly a police, v prípade potreby destilačné destiláty, mixéry, misky (misky, kadičky atď.), Infuzéry na bylinky, elektrický bubon, olejová utierka, papierové poháre atď., lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, vyznačenie dielní v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

8. Požadované materiály na vedenie workshopov:

• PRÍPRAVA BYLINNÉHO PRACIEHO PROSTRIEDKU

sklenená fľaša s rozprašovačom 50 ml (1 položka / účastník)

rastlinný glycerín - 1 / na workshop

• PRÍPRAVA BYLINNEJ SOLI DO KÚPEĽA

sklenená nádoba s vekom 200 ml (1 kus / účastník)

kamenná soľ 3 kg / dielňa

chlorid horečnatý 2 kg / dielňa

čierna soľ 1 kg / dielňa

hrubá ružová soľ - 2 kg / dielňa

éterické oleje: levanduľa 50ml / dielňa, pomaranč 50ml / dielňa

• PRÍPRAVA HORČÍKOVÉHO OLEJA:

sklenená fľaša s rozprašovačom 50 ml (1 položka / účastník)

chlorid horečnatý 3 kg / dielňa

ricínový olej 1l / dielňa

esenciálny olej: litsea cubeba 100ml / workshop, mäta 50 ml / workshop

• PRÍPRAVA FERMENTOVANÉHO ČAJU a BYLINNEJ SOLI DO KUCHYNE

Poháre s objemom približne 100 ml (1 ks / účastník), 250 ml poháre (1 ks / účastník) s uzáverom

Bylinky 7 druhov - 0,5 kg z každého druhu / workshop

sklenená nádoba so skrutkovacím uzáverom - približne 30 ml / účastník

keramická misa 2 ks

kamenná soľ 1 kg / workshop

jemná ružová soľ 1 kg / workshop

• PRÍPRAVA BYLINKOVÉHO A DECHTÁRSKEHO WORKSHOPU:

sklenená nádoba so skrutkovacím uzáverom - približne 30 ml / účastník

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

kozmetická vazelína 200g / workshop
bambucké maslo 250g / workshop
kokosový olej 250g / workshop
ricínový olej 100ml / workshop

Tematický okruh remeselných workshopov – Remenárstvo

Workshop č. 14 - Spracovanie kože, druhy koží používané na výrobky, príprava materiálu na výrobu konečných výrobkov.

Workshop č. 15 – Výroba jednoduchých výrobkov z kože ako opasky, remienky, púzdra a pod.

1. Názov workshopu

Remenárstvo

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Každý účastník si počas workshopu vyrobí 1 kožený opasok a jedno kožené púzdro na predmety každodennej potreby podľa vlastného námetu.

3. Počet workshopov - 4 ks.

4. Miesto realizácie úloh - 2xPL, 2xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

rôzne druhy koží – usní určených na ďalšie remenárske spracovanie /bravčová koža, hovädzia useň, teľacina/ - ukážky rôznych koží používaných pre ďalšie remenárske použitie

koža (bravčová koža), 0,5 x 0,5 m, hrúbka 2 mm / účastník

kožený pás (bravčová koža), 2 m, hrúbka 2 mm, šírka 3 cm / účastník

kožený pás (bravčová koža), 2 m, hrúbka 3 mm, šírka 4 cm / účastník

kožený pásik (bravčová koža), 4 m, hrúbka 3 mm, šírka 3 mm / účastník

kožený pás (koža - jalovica), 2 m, hrúbka 2 mm, šírka 3 cm / účastník

sada farieb na kožu 7 ks x 50 ml / účastník

zabezpečenie sady nástrojov potrebných na úpravu a zdobenie kože (rôzne druhy nožov, dierovače-šidlá, nebožiece, remenárske kliešte a pod.) pre každého účastníka

Tematický okruh remeselných workshopov – Šindliarstvo

Workshop č. 16 – Oboznámenie s postupmi pri výrobe šindľov, druhy a typy šindľov a ich použitie.

Workshop č. 17 – Príprava a spracovanie vstupných materiálov na výrobu šindľov. Samotná výroba šindľov.

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

1. Názov workshopu
Šindliarstvo
2. Popis workshopu
Workshop - 6 hodín
3. Počet workshopov - 4 ks.
4. Miesto realizácie úloh - 2xPL, 2xSK
5. Počet účastníkov - 20 / workshop
6. Počet trénerov - 1-2
7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.
8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)
9. Požadované materiály na vedenie workshopov:
Drevené klátiky z mäkkého dreva, dĺžka 40 cm / 5 ks / účastník
Zabezpečenie náradia potrebného na výrobu šindľov (obojučný nôž, obojučný stolec, píla, sekera, kyjanka, pažec, pahovník) – množstvo potrebné pre úspešnú realizáciu workshopov

Tematický okruh remeselných workshopov – Ovocinárstvo

Workshop č. 18 – Štiepenie a výsadba ovocných stromov (lokálne pôvodné odrody)

Workshop č. 19 – Výroba ovocných štiav a lekvárov

Workshop č. 20 – Starostlivosť o ovocné stromy, ošetrovanie, rezy, choroby a parazity na lokálnych pôvodných odrodách

Workshop č. 18 – Štiepenie a výsadba ovocných stromov (lokálne pôvodné odrody)

1. Názov workshopu
Ovocinárstvo
2. Popis workshopu
Workshop - 6 hodín
Základné informácie o ovocných drevinách, rozmnožovanie drevín štepením, druhy štepenia, termíny štepenia.
Praktická skúška štepenia drevín: na spojku, za kôru, do klina spojená s následnou výsadbou
Technika výsadby ovocných drevín, kedy vysádzať, výsadba podľa druhu podpníka
Praktická výsadba naštepených stromov
3. Počet workshopov - 2 ks
4. Miesto realizácie úloh - 1xPL, 1xSK
5. Počet účastníkov - 20 / workshop
6. Počet trénerov - 1-2
7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružľov 1, 086 04 Kružľov

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

Podpníky:

MM106 – strednokmeň (100ks)

Štepy ovocných drevín (jablko) – cca 150ks

Rašelina –200l

Hnoj konský/kravský (pelety) – 50kg

Kompletné štepárske náradie zabezpečuje Poskytovateľ

Štepárska páska a vosk

Workshop č. 19 – Výroba ovocných štiav a lekvárov

1. Názov workshopu

Výroba ovocných štiav a lekvárov

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

3. Počet workshopov - 2 ks

4. Miesto realizácie úloh - 1xPL, 1xSK

5. Počet účastníkov - 20 / workshop

6. Počet trénerov - 1-2

7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.

8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)

9. Požadované materiály na vedenie workshopov:

Fľaša 0,3l 200ks, Fľaša 0,75l 200ks, Uzáver T.O. 43 400ks Ovocie a zelenina: Jablká 250kg, Mrkva 50kg, Cvikla 50kg

Fľaša 0,7l + uzáver 100ks Ovocie: Jablka 100kg, Aronia 30kg, Slivka 30kg Cukor 20kg

Kompletné stroje a náradie zabezpečuje Poskytovateľ:

Lis, Mlynček, Kotel, Plnička, ...

Workshop č. 20 – Starostlivosť o ovocné stromy, ošetrovanie, rezy, choroby a parazity na lokálnych pôvodných odrodách

1. Názov workshopu

Starostlivosť o ovocné stromy, ošetrovanie, rezy, choroby a parazity na lokálnych pôvodných odrodách

2. Popis workshopu

Workshop - 6 hodín

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

3. Počet workshopov - 2 ks
4. Miesto realizácie úloh - 1xPL, 1xSK
5. Počet účastníkov - 20 / workshop
6. Počet trénerov - 1-2
7. Požiadavky na miestnosť pre workshop - miestnosť alebo miesto na čerstvom vzduchu prispôsobené na vykonávanie aktivít popísaných pre workshop. Účastník musí mať k dispozícii stôl / sedadlo a stoličku.
8. Požiadavky na zariadenia, stroje a zariadenia - Poskytovateľ poskytne stoly a stoly na vedenie workshopov, min. 2 stany, v prípade potreby stoly a police, v prípade potreby lekárnička, bezpečnostné opatrenia proti Covid-19, označenie workshopu v súlade s odporúčaniami Interreg (verejný obstarávateľ poskytne vo forme prílohy k zmluve)
9. Požadované materiály na vedenie workshopov:
Fungicídy: Discus, Rovral, Zato, Mospilan
Lepové dosky
Vápno, vosk a páska
Hnoj konský/kravský (pelety) – 50kg
Listové hnojivo

Kompletné náradie zabezpečuje Poskytovateľ

Workshopy (Kulinárska dielňa) – opis náplne činnosti a témy

Realizovať sa budú workshopy v 5 tematických okruhoch. Celkovo sa bude konať 10 workshopov – 5 workshopov v mieste sídla dotovanej osoby a 5 zrkadlových workshopov v obci Wysowa (Poľská republika). Čas trvania jedného workshopu je 6 hodín. Počet účastníkov každého workshopu mimo lektorov je 20.

Úspešný uchádzač bude upovedomený o konaní workshopu minimálne 10 pracovných dní pred jeho samotným konaním a to telefonicky alebo mailom.

Tematický okruh kulinárskej dielne – Múčne sladké jedlá

Krepľe, buchty

Tematický okruh kulinárskej dielne – Múčne slané jedlá

Adzimky, Džadky (zemiakové guľky), Gugel (tepšanič, zemiaková baba)

Tematický okruh kulinárskej dielne – Jedlá z mäsa

Holúbky, Pražené mäso s kyslou kapustou

Tematický okruh kulinárskej dielne – Bezmäsité jedlá

Kokošky (slané obdlžníky), Kukuričanka, Mačalo, Nalešník (zemiaková placka), Pasikavé lokše, Pidpalok (Kapustníky)

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

Tematický okruh kulinárskej dielne – Tradičné jedla pripravované na vigíliu a Veľkú noc

Slivčanka
Bobaľky
Hrudka (syrok)
Hrástková polievka
Kapustová polievka
Paska (silonový koláč)
Slaná mliečna polievka

Workshopy (Ako zapisovať spomienky) – opis náplne činnosti a témy

Workshop bude realizovaný v rozsahu 30 hodín.

Požiadavky:

1. Zhotoviteľ bude najímať účastníkov workshopu - žiaci 8. až 9. ročníka základných škôl z oblasti komunit partnerov projektu. Minimálne 5 účastníkov na každej strane.
2. Poskytovateľ by mal zabezpečiť najmenej 1 osobu na poľskej a slovenskej strane ako dohľad pre žiakov.

Osoby zodpovedné za dohľad by mali:

- vedieť zdokumentovať skúsenosti a zručnosti pri práci s deťmi a mládežou
- by mať znalosti o kultúre, jazyku, dedičstve, histórii Lemkov a Rusnakov s možnosťou osvedčenia.

3. Spôsob organizácie workshopov:

Cieľom workshopu je vzdelávať mladých ľudí v oblasti histórie, kultúry, hmotného a nehmotného dedičstva Lemkov a Rusnakov. Cieľom je navyše zbierať informácie vo forme rozhovorov, fotografií dokumentujúcich históriu, zvyky Lemkov a Rusnakov.

Celkový počet hodín workshopov - 30.

I. etapa - Spoločné stretnutie účastníkov workshopu - 6 hodín. Bude sa konať v Poľsku alebo na Slovensku. Účastníkmi budú mladí ľudia z Poľska a Slovenska vybraní do projektu a ich opatrovníci.

- 2 hodiny bude trvať prednáška – žiaci sa pútavou formou musia naučiť čo najviac o histórii, zvykoch a jazyku Lemkov a Rusnakov.

- 1 hodina bude venovaná diskusii o spôsobe zberu informácií.

- 3 hodiny budú venované návšteve predmetov spojených s dedičstvom Lemkov a Rusnakov, ako aj stretnutiu s prvým partnerom.

Etapa II - Miestne aktivity - 20 hodín (po 10 hodín v Poľsku a na Slovensku).

Lektori spoločne vypracujú obsah práce, po ktorom bude každý pracovať so svojou vlastnou skupinou. Predpokladáme, že počas tejto doby deti pod dohľadom opatrovníka urobia približne 5 rozhovorov s vybranými osobami. Hovory budú zaznamenávané kamerami a diktafónmi. S autormi knihy sa musia dohodnúť pravidlá vedenia rozhovorov a rozsah získaných informácií.

Etapa III - Súhrnné stretnutie. Miesto organizácie Poľsko a Slovensko. Trvanie - 4 hodiny. Počas stretnutia žiaci a ich opatrovníci predstavia efekty svojej práce.

Ďalšie informácie:

Karpatská asociácia pre medzinárodnú spoluprácu a rozvoj
Kružlov 1, 086 04 Kružlov

Uchádzač je povinný zabezpečiť pre etapy I a III tlmočníka a dopravu.

Jedno stretnutie v rámci I. a III. etapy sa musí uskutočniť v Poľsku a druhé na Slovensku.

Ceny musia byť určené vrátane dopravy lektora na miesto konania workshopu a všetkých nákladov spojených s vykonávaním jeho náplne práce.